



16

Отвѣтьте на вопросы к прочитанному тексту.

- а) Что значит застолье?
- б) О чём любят говорить русские со своими гостями?
- в) Что значит для русского человека «достойно принять гостя»?
- г) Как можно обидеть хозяйку дома?

7

Прочитайте следующие два текста. Подчеркните те места, где описываются обычаи и традиции, которых нет в Италии.

### Что вы будете пить?

Европейские понятия об аперитиве (шампанское, белое вино, лёгкие коктейли) и дигестиве (крепкие напитки, виски, коньяк) в России не приняты. Все спиртные напитки ставят на стол сразу, одновременно с едой. Во время еды могут пить водку, вино и шампанское. Иногда во время застолья могут пить коньяк или виски. Это более престижно. А вот шампанское пьют также и на десерт, со сладким.

Пустые бутылки у русских принято убирать со стола сразу. Пустая бутылка на столе – плохая примета. Она значит, что у хозяев дома не будет денег.

### За что пьём? Тосты

У русских не принято пить без тостов. Застолье начинается с тоста, и только потом гости могут начать есть.

Многие иностранцы думают, что русские, когда произносят тосты, говорят «На здоровье». Это неправильно. В русском языке «На здоровье!» – синоним «пожалуйста», особенно когда благодарят за еду.

Когда произносят тост, говорят «За твоё / ваше здоровье». (⇒ Приложение 5). Настоящие тосты многословны, литературны, их готовят заранее и произносят в определённом порядке. Обычно так: сначала пьют за здоровье и успехи виновника застолья, потом за его родственников (родителей, детей и т.д.), а также за хозяйку и хозяина. Иногда мужчины пьют за женщин, которые находятся за столом. Обычно каждый гость должен произнести тост.

Хозяин может сказать тосты за гостей в самом конце вечера – поблагодарить, что они пришли. Такой тост служит сигналом окончания визита. Когда гости

уже уходят, хозяин предлагает каждому гостю выпить «на посошок». Посошок, или посох – это длинная толстая палка на которую опирались путники. Тост «на посошок» – это пожелание доброго пути гостям, которые уходят домой.



виновник застолья *festeggiato*  
произнести *pronunciare*  
на посошок *bicchiere della staffa*

опираться *appoggiarsi*  
путник *viandante*

18

Прочитайте текст и расскажите о русском чаепитии вчера и сегодня.

### Приходи на чай! Русское чаепитие

Чаепитие (т.е. когда пьют чай) в России это не просто традиция. Это философия, образ жизни, черта национального характера, а также символ гостеприимства. Чай в России пришёл в XVII (семнадцатом) веке из Китая. Он был дорогим, и поэтому сначала был любимым напитком богатых людей, но со временем стал национальным русским напитком.

По традиции вся семья каждый вечер собиралась на чай. За чаем решались семейные дела, обменивались мнениями, рассказывали новости.

Важное место в чаепитии занимал самовар. Он стал главным участником русского чайного застолья. Стоили самовары дорого, потому что их делали и делают только мастера из города Тула.

Традиции чаепития сильны и сегодня в России. Воду кипятят уже не в самоваре, а в электрических чайниках, но чаепитие, как и раньше, – очень важный момент общения и в семье, и на работе.

Выпить чаю по-русски значит выпить больше одной чашки с вареньем, конфетами, шоколадом или печеньем, а также с бутербродами с колбасой и сыром.

Чай, варенье, конфеты или колбаса – это только фон. Главное – неспешная беседа, иногда разговор по душам (⇒ Урок 15). Ну что, пойдём чаю выпьем, поговорим!



со временем *con il tempo*  
обмениваться мнениями *scambiarsi opinioni*  
кипятить *far bollire*

неспешная беседа *una tranquilla  
conversazione*  
разговор по душам *chiacchierata  
a cuore aperto*

